

DEPARTEMENT D'HYGIENE — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 16 Sept., à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 16th Sept., at noon.

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAP- PORTÉS.	Semaine.		Depuis le com- mencement de de l'année.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.	TUBERCULOSE		TUBERCULOSIS.	
	Week.		From the be- ginning of the year.			Visites.		Disinfections	
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.		Crachoirs	12	4	520
	Cases	Deaths.	Cases	Deaths.					
Fièvre typhoïde.	31	1	233	36	 Typhoid Fever				
Variole.					 Smallpox				
Varicelle.			22		 Chickenpox				
Rougeole.			885	68	 Measles				
Scarlatine.	2		171	10	 Scarlet-fever				
Diphthérie et Croup.	1		361	67	Diphther. and Croup				
Coqueluche.	6	4	71	53	 Whooping-Cough				
Tuberculose.	19	15	720	472	 Tuberculosis				
Pneumonie.		1		378	 Pneumonia				
Entérite, diarrhée, } choléra infantile }		50		1037	Enteritis, diarrh. } cholera infantum }				
Autres maladies.		88		2679	 Other diseases				
Total				4800	 Total.				
Illégitimes.				405	 Illegitimates				
				5205					

HOPITAL CIVIQUE.	Diphthérie.	Diphtheria.	Scarlatine.	Scarlet-fever.	Autres cas.	Other cases.	Majeurs.	Of full age.	Mineurs.	Under age.	CIVIC HOSPITAL.
Patients admis.	1	1							2		... Patients admitted
Patients guéris.	2	3							5		... Patients cured
Patients décédés.											... Patients who died
Patients actuels.	1	10							11		Patients now confin.

MESURES PRÉVENTIVES.		* PREVENTIVE MEASURES.	
Maisons désinfectées....	7	 Houses disinfected	
Maisons en état d'insalubrité ..	68	Houses in an unhealthy condition	
Isolements domiciliaires.	2	 Houses isolated	
Vérifications de maladies conta- gieuses	..	Contagious diseases investigated	
Vérifications de vaccinations dans les écoles	149	Vaccinations verified in schools	
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.....	..	Vaccinations verified in factories	
Vaccinations.	76	 Vaccinations	
Revaccinations.	2	 Revaccinations	
Avis légaux.	51	Notices served	
Actions intentées.	..	Suits brought	
Jugements obtenus.	1	 Judgments obtained	
Curage de fosses d'aisances.	6	 Privies cleaned	

ABATTOIRS.		ABATTOIRS.	
Abattus.		Slaughtered.	
Bœufs.	1681	 Cattle	
Veaux.	724	 Calves	
Moutons	2879	 Sheep	
Cochons.	2394	 Hogs	
CONFISCATIONS.		CONFISCATIONS.	
Bœufs.	1	 Cattle	
Veaux.	1	 Calves	
Moutons.	2	 Sheep	
Cochons.	21	 Hogs	
Foies	21	 Livers	
Viande meurtrie.	30	 Bruised meat	

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES.

WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.	1633	 Regular visits	Canaux neufs.	31	 New drains
Visites spéciales.	334	 Special visits	Permis de plomberie.	15	 Plumbing permits
Secondes visites.	220	 Second visits	Certificats de plomberie.	2	 Plumbing certificates given
Logements visités.	1870	 Dwellings visited	Jours à d'autres fonctions.	33	 Days on other work
Autres bâtisses.	182	 Other buildings	Epreuves des drainages.	48	 Drainage tests
Étables et écuries.	123	 Stables	Egoûts.	873	 Sewers
Caves.	591	 Cellars	Évier.	2933	 Kitchen sinks
Cours.	1066	 Yards	Water-closets.	2030	 Water-closets
Ruelles.	55	 Lanes	Tuyaux de vidange.	1888	 Refuse pipes
Latrines.	35	 Privies	Ventilaton.	2030	 Ventilation
Amas de fumier.	29	 Heaps of dung	Chambres noires.	92	 Dark rooms
Plaintes des citoyens.	130	 Complaints from citizens	Sous-sols.	22	 Basements
Plaintes fondées.	104	 Complaints founded	Second avis.	252	 Second notices
Plaintes non fondées.	26	 Complaints unfounded	Terrains vacants.	44	 Vacant lots
Ordres donnés pour faire dispa- raître nuisances.	177	Orders given to abate nuisances			

INSPECTION DES ALIMENTS.

FOOD INSPECTION.

	Lait.		Pain.	Viande.	Poisson.	Fruits, Lég. et Glace.	Fruits, Vege- tables & Ice.	
	Milk.		Bread.	Meat.	Fish.			
Inspections	172		44	1309	48	566		Number of inspections
Echantillons	67							 Samples
Analyses	2							 Analysis
Plaintes	1							 Complaints
Avis			1					 Notices
Confiscations				2226 lbs	125 lbs	1.85 lbs		 Confiscations
Condamnations								 Court sentences
Qualité moyenne	{ Beurre. Densité.	{ 3.88 0/0 1030.2 }						{ Butter fat } Average quality

DÉCÈS.	Sexe.—Sex.		Tot. An.	DEATHS.	DECES.	Sexe.—Sex.		Tot. An.	DEATHS.
	M.	F.	Tot. Year			M.	F.	Tot. Year	
De 0 à 6 mois.	35	21	1291	 From 0 to 6 months	De 50 à 60 ans.	9	8	281	 From 50 to 60 years
De 6 à 12 mois.	8	14	645	 From 6 to 12 months	De 60 à 70 ans.	4	7	329	 From 60 to 70 years
De 1 à 2 ans.	2	4	403	 From 1 to 2 years	De 70 à 80 ans.	3	9	294	 From 70 to 80 years
De 2 à 5 ans.	0	1	255	 From 2 to 5 years	De 80 à 90 ans.	1	4	155	 From 80 to 90 years
De 5 à 10 ans.	1	1	103	 From 5 to 10 years	De 90 à 100 ans.			20	 From 90 to 100 years
De 10 à 15 ans.	1	2	70	 From 10 to 15 years	De 100 et au-dessus.			2	 From 100 and over
De 15 à 20 ans.	1	3	98	 From 15 to 20 years					
De 20 à 30 ans.	2	5	298	 From 20 to 30 years					
De 30 à 40 ans.	1	5	281	 From 30 to 40 years					
De 40 à 50 ans.	4	3	278	 From 40 to 50 years					
Total	55	59	3719		Illégitimes	17	28	1081	 Total.
								405	 Illegitimates
						72	87	4800	 Total.
								5205	

NAISSANCES.		Semaine — Week		(Depuis 1er Juillet)		BIRTHS.	
		Masculin	Féminin	(From 1st July)			
Canadiens.	{ Français Anglais. Irlandais Écossais	36 7 5 2 15	35 5 11 2 11	3392 704 487 220 401	French English Irish Scotch	 Canadian	
Autres nationalités						 Other nationalities	
Illégitimes						 Illegitimates	
Total		65	64	5204	Total		